

1950
4

THE AUSTRALIAN
LITHUANIAN

THE FIRST LITHUANIAN PERIODICAL IN AUSTRALIA



australijos lietuvis

Pirmasis Lietuviu Laikrastis Australijoje
Iseina kas dvi savaites

<u>Š I A M E N U M E R Y J E :</u>	Psl.
1. LIETUVIAI! - VLIKo atsišaukimas	1
2. Beatričė - 16... (eil.)	3
3. Aldo Palazzaschi - GRAŽIAUSIAS KARALIUS	4
4. G. Z. - KAI SPARNAI SURIŠAMI...	9
5. A. K-tis - RUPINASI VOKIETIJOJE PASILIEKANČIUJŲ REIKALAIS	11
6. Mok. V. Tupikas - VASARIO 16-TOJI IR ŠOKIAI . . .	14
7. ENGLISH SECTION	16
8. ŽINIOS, PRANEŠIMAI -	
a) Lietuva	24
b) Lietuviai pasaulyje	26
c) Mes Australijoje	28
d) Leonas Baltrūnas - Kreipimasis į lietuvių jau- nimą	29
e) Skautiškuoju taku	31
f) Australija	33
g) Užsienis	34
h) Skelbimai, informacijos	37

=====
 AUSTRALIJOS LIETUVIS redaguojamas Redakcinės Kolegijos. Ats.
 redaktorius Jurgis Glušauskas. Leidėjas - AUSTRALIJOS LIETU-
 VIUI LEISTI B-ve + Raštus Redakcija taiso ir trumpina savo
 nuožiūra. Honorarai mokami tik iš anksto susitarus. + PRENUME-
 RATA: metams 28 šil., pusei metų 14 šil., 3 mėn. 8 šil. Užsie-
 nin kaina ta pati. Atskiras numeris 1/4 + SKELBIMAI: prekybi-
 niai - 1 šil. už eilutę; neprekybiniai - 2 pensai už žodį. Re-
 dakcija už skelbimų turinį neatsako.

Viršelis ir vinjetės dail. Viktoro Simankevičiaus.

A d r e s a s:

AUSTRALIJOS LIETUVIS, 2 Weroona Ave., Ascot Pk., ADELAIDE, S.A.

 THE AUSTRALIAN LITHUANIAN, the first Lithuanian periodical in
 Australia, published every fortnight by AUSTRALIJOS LIETUVIS
 PUBLISHING Co. Authorised Jurgis Glušauskas.

A d d r e s s:

AUSTRALIJOS LIETUVIS, 2 Weroona Ave., Ascot Pk., ADELAIDE, S. A.

australijos lietuvis

Firmasis lietuviu laikraštis Australijoje.

Išeina kas dvi savaites.

III metai + Adelaide, 1950 m. February/Vasario 20 d. Nr. 4(38)

Lietuviai!

Vasario 16-toji - Lietuvos nepriklausomybės atstatymo diena yra visiems mums tautinės dvasios pakilimo diena. Šią dieną visi mes ir tie, kurie prieš dešimtis metų yra Lietuvą palikę ir jos nematę, kokia graži ir miela ji buvo savosios laisvės dienomis, ir tie, kurie Lietuvą pažįsta jau tik iš savo tėvų, ir tie, kurie, kad išvengtų vergo mirties, pasirinko Vakarų Europos griuvesius, Kanados miškus, Jungtinių valstybių fabrikus, Kolumbijos, Venecuelos, Brazilijos, Argentinos, Australijos, Naujosios Zelandijos naujakurių vargą, ir tie mūsų kraujo broliai, kurie siekia savo tėviškes išlausti ir išlaisvintosios Lietuvos sienas, - visi mes Vasario 16-tąją dieną stipriau pasijuntame tarpusavy broliai, tos pačios motinos vaikai.

Šitoji tautinė brolybė, tokia akivaizdi didžiąją mūsų tautos laimejimų dieną švenčiant, turi būti mumyse nuolatos gyva. Ji mus juo tvirčiau turi surišti tarpusavy dabar, kai ten, Tėvynėje, "dieną naktį nenutyla šturpi kapų, kalejimų, kančių rauda", kai ten, Baltijos pajūryje, su pragarišku inirtimu siekiama išnaikinti senoji tauta, išsklaidyti, kad neliktų lietuviu prie lietuviu. Siandieną tautinei brolybei mes esame įpareigoti mūsų tautos šventosios rezistencijos ir tūkstančių nežinomųjų didvyrių aukos. Tik gyva ir veikli mūsų tautinė brolybė gali padaryti mus vertus klajūno lazda parnešti ir išlaisvintą Lietuvą.

Išlaisvintoji Lietuva! Atviru žvilgsniu stebėdami šturpų žemės kamuolio žaidimą, mes regime nepriklausomosios Lietuvos prisikėlimą ir tikime mūsų grįžimu. Mes žinome, kad Lietuvos ateitį lemia pasaulio susidūrimas ir mūsų pačių pastangos. Todėl, apveikę sunkias išsikūrimo ir asmeninio gyvenimo sąlygas, suveržkime tvirčiau tarpusavio ryšius. Mūsų nedraugų pastangos mūsų tautą nuo žemės veido nušluoti tebus sutiktos galin-

AUSTRALIJOS LIETUVIS - 2 - 1950 m. vasario 20 d.

go visų pasaulio lietuvių pasiryžimo: Lietuvių.Tauta mumyse gyva bus per amžius. Ir mes, nors per visą žemes rutulį išblaškyti, bet tautinės brolybės ryšiais į vieningą Pasaulio Lietuvių Bendruomenę susijungę, sudarysime neįveikiamą lietuvių tvirtovę ir mūsų šauksmas dėl okupanto Lietuvoje vykdomo mūsų brolių žudymo turės pasiekti galingųjų sąžines ir privers juos pakelti pagalbos ranką teisingumo, žmoniškumo ir savisaugos idealų vardan.

Į Lietuvos priešų prasimanymus apie lietuvių teatsako mūsų kiekvieno pareiginis darbas, paliudydamas, kokie garbingi ir taurūs yra Lietuvių Tautos vaikai, teatsako mūsų kultūriniai pasirodymai, apreikšdami svetimiesiems mūsų tautos kūrybinių genijų.

Trisdešimt antrąsias Lietuvos Nepriklausomybės metines švenčiame mūsų tautos genocido ženkle. Tačiau ir pro šią baisų mūsų tautos naikinimo vyksmą prasiveržia nepalaužtastautos noras ir pasiryžimas gyventi. Todėl su viltim žvelgiam ateitin.

Vyriausiasis Lietuvos Išlaisvinimo Komitetas, pastatytas Lietuvos išlaisvinimo veiklai vadovauti ir Lietuvių Tautai nuo sunaikinimo ginti, šią iškilmingą Lietuvos Nepriklausomybės šventės dieną sveikina visus pasaulio lietuvius, kviesdamas tvirčiau suglausti savo eiles, sujungti savo pastangas ir suderinti savo žygius, kad mūsų pasiryžimai taptų galinga priemone bendram siekimui. -

PRIKELTI LIETUVĄ MUSŲ !

VYRIAUSIASIS LIETUVOS IŠLAISVINIMO KOMITETAS

Tremtyje, 1950 metų Vasario 16-tąją dieną.

=====

"ŠIOS DIENOS UŽDAVINYS VIENAS -

IŠSAUGOTI L I E T U V Ą MUMYSE."

Juozas Girnius

16...

Beatričė

Jaučiu, ir tu girdi...
 Matau: ir tu klausais!!
 Ach nesakyk, kad ta giesmė graži,
 Ach nesakyk, kad ji - tik iš dangaus!
 Ne žodžiais apie ją kalbėsime;
 Ne žodžiais, jos varpai išliko taurūs:
 - Karštieji žodžiai - baisiai greitai...vėsta-
 Ir plečiasi per žemę jau ledynai žiaurūs.

... Bet aš matau: ir tu girdi!
 Matau - ir tu klausais...
 Akyse - išsilgę paukščiai dyvini
 Kelia sparnus - ištiesia - ir jau moja jais!
 - Nuneški ir mane!!
 - Aš noriu dar paliesti akmenį apleistą...
 graudaus pilkumo; ir visai nežinomo kape!
 Aš noriu atiduoti ašarą, kuri ant skruosto i
 /kaista...

Aš noriu...
 Išmainyti virtinę dienos taškų
 Į vieną naktį, nors mažytę - nors ir vogtą:
 - Nemoku aš mylet šių sapnų,
 Nes mano sapnas miega aukštam bokšte
 ... Lyg karalaitė - užkeikta - ilgam...
 Lyg piktos raganos tai amžiuoj' būta...
 ... Bet varpo aidas girdimas ne tiktai rite-
 /riui,
 ne tik vienam:
 Ankštam pasaulyje nemiega piligrimai -
 Po žaliąja rūta - - - -

Lietuvi! Priešas naudoja visas priemones sunaikinti mūsų Tau-
 tą. Mūsų pareiga visom priemonėm gintis. Jokia auka nebus per-
 didelė už Tėvynės laisvę. Remkime Tautos Fondą. Aukas visokio
 dydžio sumomis siųskite AUSTRALIJOS LIETUVIO Redakcijai. Visi
 aukotojai skelbiami laikraštyje, o surinktos aukos tuojau per-
 siunčiamos Vyriausiajam Lietuvos Išlaisvinimo Komitetui.

Vertė Juozas Almis Jūragis

Gražiausias karalius

Aldo Palazzaschi

(taša)

Toli nuo visų akių išaugo jaunas princas. Jam buvo uždrausta pasitraukti iš savo auklėtojo akių. Nors žmonės troško regeti savo jaunąjį karalių, tas jų noras buvo išpildomas tik didžiųjų valstybinių švenčių metu. O! Kaip jie džiaugdavosi tomis dienomis.

"Kokie kilnūs bruožai!"

"Kokia švelni oda!"

"Ir ugingi žvilgsniai!"

Iš visų Liudvikų jis buvo labiausiai laukiamas, gražiausias ir kilniausias.

Vargšė karalienė užgeso. Ji paaukojo save mylmai tėvynei ir didžiausias pasisekimas apvainikavo jos auką.

Pats Liudvikas XII gimus sosto įpėdiniui aprimo ir sušvelnėjo. Vis mažiau buvo jaučiamas jo buvimas. Net jo geležinis kumščio smūgis pasidarė švelnus ir grafas Herkules Pagano Silf galejo aptarnauti jį kaip paprastą svirtį, prikabinatą prie karaliaus peties.

Jaunam princui sulaukus dvidešimt metų karalius Liudvikas XII mirė, ir po gedulo, tiesa, trumpo, bet gilaus ir rimto, buvo nutarta Liudviką XIII apvesdinti.

Tauta norejo turėti karalienę. Karalienę, vertą tokio karaliaus.

Pas Kandirijos karalių kaip tik augo skaisčiausia ir švelniausia pasaulyje princesė. Ji ir buvo pažadėta jam.

Laikotarpyje prieš šias laimę žadančias vedybas bironiečiai karštai ruošėsi joms. Visi augino gėles: laukuose, darželiuose, pievose, ant balkonų; net menkiausios vazos palangių kertėse žydejo rožėmis. Visa Bironija atrodė kaip vienas darželis.

Kandirijos karalius pats asmeniškai atvedė dailiąją princesę iki Liudviko XIII pilies slenksčio. Tenai buvo pastatytas altorius, prie kurio laiptų ji turėjo būti su juo sutuokta.

+ + +

Tą palaimintą rytą karalius atrodė neapsakomai gražus. Dangus šypsojosi skaidriausiu žydrumu ir saulė švietė.

Reikėjo tik žiūrėti – kaip majestotiškai išžygiavo karališkoji asnera...

ginės draugijos. Iškilmingoji eisiena persiskyrė į abi puses ir vainikuotas karalius atsistojo ant slenksčio, kilnus ir puikus. Su dievišku savim pasitikejimu jis apžvelgė minią ant kelių puolusios tautos. Kiekvienas jautėsi to žvilgsnio taip paveiktas, kad mielai būtų leidęs jo kilnioms kojoms save mindžioti.

Kandirijos karalius už rankos atvedė jaunąją prie altoriaus Tenai Liudvikas XIII su nežemiška šypsena ištiesė jai ranką ir priklaupė su ja ant sidabrinio brokato.

Didžiausioje tyloje, užstojusioje prie rūmų ir aplinkinėse gatvėse, tebuvo girdimi tik žmonių atodūšiai ir kūkčiojimas. Nebuvo nė vieno, kuris būtų išsilaikęs neverkęs.

Dar kartą ir dar kartą šaukė minia žavinčią porą į rūmų balkoną - ribų neturinčio pagarbos pareiškimo troškulio nebebuvo galima nutildyti. Minia, vieną naktį jau pralaukusi aikštėje, nesiskirstė net pavalgyti, - užkandžius buvo atsinešę su savim, - bet susikūrė laužus ir laukė sekančios dienos, valdovo ir valdovės vainikavimo iškilmių.

+ + +

Kai ekscelencijos, didikai, riteriai, damos ir karininkai atsisveikino, jaunieji liko vieni.

Liudvikas XIII vaikščiojo nuo lango prie lango salėje, skiriančioje karaliaus kambarius nuo karalienės gyvenamųjų patalpų. Jaunoji karalienė stovėjo prie šalto mozaikos stalo ir, kaip balandis virpėdama, laukė, kada karališkasis jos vyras ją pirmą kartą apkabins.

Liudvikas XIII žingsniavo nuo vieno lango prie kito ir staiga - lyg visas mintis paleidęs į laisvę - pusiau primerkęs akis krito į platų fotelį.

Jis sedėjo taip keletą minučių. Paskui pasipurtė, atsimerkė lyg staiga prisiminęs, kad be jo kambaryje yra dar vienas asmuo, kuris gal būt iš jo kažko laukia. Jis vis dar tebestovėjo toje pačioje vietoje, paskendusį kvepiančiame šyde ir nuleidusi žemyn akis.

"Hm..." - šyptelejo Liudvikas XIII, pastebėjęs ją tokioje pozoje.

"Hm... sėskis, mieloji, kodėl nesisėdi. Nesivaržyk, elkis kaip tau patogiau. Tu, vargšė, būsi taip pat pavargusi, kaip ir aš. Aš jaučiuosi lyg sudaužytas. Viešpatie, tai buvo darbymetė!"

Jis apžvelgė ją šaltu žvilgsniu ir pagalvojo: - o Dieve, koks kvailas tavo veidas - atsikėlė ir vėl nuėjo prie lango. Jaunoji moteris, matydama šį keistą abejingumą, buvo lyg sta-

bo pritrenkta.

"Taigi," prabilo jis, tarsis nežinodamas kaip pradėti, "taigi... vargše mergaite... štai esi dabar nei šiaip nei taip... lyg parduota ir neatsiimta, ar ne? Vargše! O ištekejai už gražiausio karaliaus, valdančio gražiausią pasaulyje karalystę."

Jis vėl žingsniavo saleje pirmyn ir atgal. Buvo sunku rasti tinkamus žodžius. Ji laikėsi pasyviai ir jis jautėsi paliktas visiškai vienas. Pagaliau jis švelniai priėjo prie jos ir patraukęs antakiais tarė:

"Ką tu dabar pasakysi? Ką galvoji apie mane? Ištisą valandą jau esame kartu ir aš neapkabinu tavęs, neaptvindau tavęs pačiūvimais ir glamonejimais. Kodėl neapglėbiame mes vienaskito visa mūsų dvidešimties metų jėga?"

Jis artinosi prie jos su dar švelnesne pagarba. Jinai nežinojo kur akis deti, ji taip gėdinosi: ji mane, kad jau atėjo dar neišgyventas akimirksnis ir virpėjo.

"Baisus melas užgula mus, baisus melas! Prigimčiai priešingai likimas spaudžia mus savo kumštyje! Mesk aki į mane! Pakelk galvą, pažvelk... Tik pažiūrėk į mane dėl Dievo meilės!"

Karaliene išsigandusi pakėlė galvą ir parodė akis, besistengiančias užtvenkti prasilaužiančią ašarų srovę.

"Žiūrėk į mane, mieloji, į mano odą, mano burną, mano žvilgsnį, mano rankas... Ar tu nieko nepastebi? Ar tu iš tikro nieko nepastebi? Ar tu nieko nejauti? Iš viso kokią jausmą tau sukelia mano artumas?"

Dvi stambios ašaros nuriedėjo rožiniais jaunos moters skruostais. Ji žiūrėjo į karalių ir vis delto nieko nematė. Ji nieko nesuprato ir buvo sumišusi kaip vaikas, kuris jaučiasi išpeiktas ir labai bijo.

"Pažiūrėk į mane... Ar aš atrodau kaip tavo karalius? Kaip tavo vyras? Sakyk, kokius aš tau jausmus sužadinau? Ar šiurpas nukrečia tave, kai uždedu savo minkštą, baltą ranką? Manai - savo akimis aš galėčiau pavergti tavo mažą sielą? Nelaimingas vaikuti, žinok, aš visiškai neesu karalius. Jau dvidešimt metų aš velku šį juokingiausią žemeje melą. Mirštančiam savo tėvui aš pažadėjau tempti jį amžinai. Šitą kančią tu dabar dalysies su manim. O tas juokingas ir išūlus melas yra vienintelis mus jungiantis dalykas."

Jis vėl vaikščiojo ten ir atgal, skausmingai purtė galvą ir žvelgė didelėmis, užsisvajojusiomis akimis į tolį.

"Sutuokė tave... su gražiausiu karaliumi gražiausios pasaulyje karalystės," tarė jis karčiai šypsodamasis ir atskirdamas žodžius nuo vienas kito.

"Jis gražus, kaip pasakų karalaitis, ar ne?" nusijuokė jis iškreipdamas savo gražias lūpas. "Aš neesu tavo karalius, mielo-

ji, ne, ne, mes esame - dvi karalienės!"

Jis ištiesė rankas ir vel nuleido jas lyg būtų jos apmirę. Liudvikas XIII vėl nuėjo prie lango ir žiūrėjo į saulės aptvindytas Bironijos kalvas.

"Tau tas dar nėra taip bloga. Jei tik tu nuo šito išgaščio atsigausi, jei tu įprasi ši baisų melą užmaskuoti, vistiek galėsi būti laiminga!"

Jis atsigręžė ir žiūrėjo, kaip ji tylėdama ir nesuprasdama verkė. Ji vis negalėjo suprasti padėties, tik jautė, kad kažkas nežinomo ir baisaus ją ima slėgti.

"Žiūrėk, eik čia," tarė karalius, manydamas, kad ji suprato jo mintį. Jis paėmė ją švelniai už rankos kaip vaiką, kuri noredami nuraminti veda prie sviedinio, lėlės ar kito jo norimo daikto. Jis vedė ją prie lango ir glostė josios plaukus.

"Žiūrėk, mieloji, ten už laiptų... ar tu matai jį, sargybinių? Matai, koks jis gražus savo išeiginiėje uniformoje, koks jis išdidus, kaip aukštai jis galvą neša. Jis bus... nedaugiau dvidešimties metų, tokio pat amžiaus, kaip ir mes. Jis yra vienas iš gražiausių vyrų valstybėje ir vienas iš stipriausių! Tokie yra jie visi! Taip, tai mūsų asmeninės sargybos kariai! Ir jie priklauso tau. Ištimi kaip šunes saugo tave kur tu tik bebūtum. Žiūrėk, kaip kietai kelnės aptempia tvirtas kojas! Pagalvok tik, jei slapčia jis ateitų į tavo kambarį, aistra padūkęs, imtų tave šėldamas geismu, tave spaustų ir tik nualpusią paleistų iš savo glėbio! Įsivaizduok, tu paneri savo burną į tas lūpas!... O tokių vyrų yra daug. Žiūrėdama per langą, gali sau išsirinkti vieną; užteks mažiausio pamojimo, ir tavo kambarinė atves jį tau į glėbį! Tuojau pat - šią naktį. Ir visada, visada, jei tik norėsi, galėsi būti laiminga. Jei tu panoresi kito, galėsi ir jį tureti, nes tu esi karalienė, jų valdovė... bet aš... aš... aš esu karalius!"

Jaunoji karalienė išplėtė akis, lengvai atšoko nuo jo ir traukėsi baimingai ir atsargiai tolyn, pagauta baisiausios baimės. Išprotėjusį žmogų paskyrė jai vyrų, beprotį! Taip, beprotį! Tai pradejo ji pamažu suprasti.

Liudvikas XIII juokėsi pilnu balsu supratęs josios baimę.

"Nebijok, kvailute! Matau, kad tu netiki. Pamatysi - pas-kui aš tau parodysiu! Nusivilkęs šiuos šarvus aš esu toks pat, kaip ir tu. Pas mane viskas yra taip pat, kaip ir pas tave - tik daug gražiau, negu pas tave - tai tu turi pamatyti, durnele!"

Liudvikas XIII krito į kėdę ir juokėsi, juokėsi.

+ + +

Kitą dieną vainikavimo apeigose ir po jų sekančioje puotoje Liudvikas XIII buvo tiesiog dieviškai gražus ir linksmas. Jo akyse spindėjo nežemiška laimė.

Karalienė išblyškusių veidu sėdėjo šalia jo truputį palinkusi ir negaluojanči, nes ji visą naktį buvo nemiegojusi. Bet visi rūpinosi tikrai juo ir buvo jo puikios išvaizdos sužavėti

"Koks jis gražus!"

"Koks laimingas! Jo žmona atrodo kaip išgąsdinta balandėlė!"

"Suprantama, po tokio jausmų sąmyšio!"

"Kelionė..."

"Ir naktis - !"

"Ar tik nebus nakties per daug buvę?"

"Kažin, kaip ten viskas dėjos?"

"Vargšė!"

"Tokie jau yra jie, Bironijos karaliai, vienas panašus į kitą!"

Ceremonijoms palengva tęsiantis, Liudvikas XIII stengėsi visus apie jį esančius nušviesti savo žvilgsniu ir šypsena, ypač tingai karališkąją sargybą, kuri išties keturias valandas išsitempusi ir nejudėdama kaip statulų alėja išstovėjo baldachimo papėdėje.

"Žiūrėk, žiūrėk," pašnibždėjo jis savo žmonai tą momentą, kai jų niekas nestebėjo, "ar tu matai koks jis gražus? Tai tas pats, kurį tau rodžiau vakar. Atsimeni? Ar patinka jis tau?"

Jis matė, kaip karalienės kaklas nurijo atodūsi, o jos virpančios lūpos suformavo skausmingą - Ne.

"O man jis patinka. Kaip jis žiūri į tave? Jis spokso dargi net į mane, sukčius. Ką jis galvoja taip žiūredamas?"

Ir kai pagaliau pažai, priklaupę ant sosto laiptų, ištiesė purpurinį pagalvelį, Liudvikas XIII atsistojo virš dulkėse suklupusios savos tautos, paėmė deimantinį vainiką nuo pagalvelio ir palengva užsidėjo jį su tokiu iškilmingu ir žaviu judesiu, kad negalima ir įsivaizduoti, ar koks kitas kurios nors tautos ar kokio nors kito šimtmečio karalius būtų galėjęs panašų judesį padaryti. Ir buvo tiesiog stebūklas, kad kiekvienas pilietis, grįžęs namo, dėl to neišėjo iš proto.

+ + +

(Pabaiga sekančiame numeryje)

†XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX†

K A I S P A R N A I S U R I Š A M I ...

Rašo G. Ž.

Kūrėjas, kol jo kūrybos laisvė nėra varžoma, kol ji nėra išspaudžiama į kokius nors remus ir kol jai nėra nustatomos ribos, lieka kūrėju. Tačiau nuo to momento, kai mūza turi nusiilenkti dogmai, kūrėjas nustoja savo vardo ir tampa garsiakalbiu arba patefonu. Kartais iš tokio patefono plokštelės pasigirsta balsas, panašus į kūrėjo balsą, bet, kaip taisyklė, viskas pasibaigia šabloniniu dogmos pagarbinimu. Kaip charakteringą pavyzdį mes galime paimti Sovietų Sąjungos kūrybinį gyvenimą arba, kad būtų dar lengviau suprasti, dabartines Lietuvos kūrėjus ir jų kūrybą.

Į mano rankas pakliuvo V. Valsiūnienės poema "Baudžiauninkės Duktė". Apie pačią poetę teko tikrai perskaityti štai ką: "V. Valsiūnienė šiuo metu yra viena iš labiau mylimų Lietuvos tarybinių poetų." Nenoriu vertinti šią poemą literatūriniu atžvilgiu. Istoriniu atžvilgiu - baudžiava atvaizduota teisingai. Kūrybiniu (jaučiu, kad šis terminas nėra visai tikslus, bet kitokio neištengiu surasti) atžvilgiu poema man primena kai kuriuos iš paskutiniųjų Solomėjos Neries eilėraščių, kuriuose aiškus laisvės troškimas ir siekimas jau neberišamas ir nemaišomas su atitinkamo išvaduotojo garbinimu.

"Baudžiauninkės Dukters" poemą skaitant nenoromis prisimena, kad poetė gyvena irgi tokios pačios baudžiovos laiką, vėl sukurtuose baudžiovos dvaruose po raudona vėliava ir:

Kažkam saulė teka,
Kažkam, tik ne mums, -
Piktas vargas šneka
Baudžiovos sūnums."

O ar nepasikartoja šiandien ir vėl poetės pavaizduotoji baudžiovos laikų šeimos tragedija:

"Tėvą užkankino
Budeliai pikti,
Ką atneš, nežinom,
Rytdiena karti.
Brolis iš rekrūtų
Niekada negriš, -
Nuolanki kad būtum,
Tau sparnus suriš."

Surištais kūrybos sparnais kūrėjas turi būti nuolankus. Kitoks jis ir negali būti, nes:

"Čia nėra kam guostis
Nėr savų namų..."

Tačiau vistiek dar lieka viltis, kad atjos devyni broliai ir paskandins nedalią marių gelmėse. Bet viltis lieka viltimi, o individo maištas (nepaklausymas pono įsakymo) taip, kaip kad ir šiandien yra praktikuojama anoje puseje geležinės uždangos, paskandinamas liepsnoje ir kraujuje.

Pralietas kraujas nesusigeria į žemę. Jis pražysta dainuojančia ir kovon šaukiančia lelija. Ir, sunku pasakyti, ar tai toks poetės įsitikinimas, ar tai yra reikalaujamasis oficialusis "štampas" - poemos pabaiga:

"Iš rytų šalelės
Kėlėsi aušra, -
Spinduliuotas kelias
Įr daina tyra!"

Aušra iš rytų šalelės negali būti suprantama dviprasmiškai. Jei šioje poemoje apie neteisybę, prievartą, kančią, smurtą ir laisves troškimą "rytinė aušra" patekejo iš poetės nuoširdaus įsitikinimo, tai mes negalime nieko sakyti - kiekvienas turi teisę tikėti. Bet jeigu tai yra tik reikalaujamasis pagarbinimas ir "vienintelio tikrojo išlaisvinimo" pripažinimas, mes turime nulenkti galvą prieš poetę, kaip prieš žmogų, kuris yra sukaustytas pančiais, kuriam yra surišti sparnai.

Nuolatiniai tarybinių pareigūnų berniai, kad senieji lietuviai rašytojai tėvynėje nekuria arba kuria labai mažai ir tai ideologiniu (rytietiškoju supratimu) atžvilgiu dažniau - siai nepatenkinamai, pagrindžia tezę, kad dvasios laisvę suvaržius kūrybinė jėga miršta. O gi lietuvis kūrėjas, kaip B. Sruogos Kazimieras Šapiega turi savo paskirtį:

"Prie kryžkelių stovėsiu smūtkeliu.
Milžinkapiuos varpais nakčia skambėsiu,
Kad speiguose, po stora miline
Neliautų plakus Lietuvos širdis!"

Niršta tarybiniai pareigūnai dėl nakčia skambančių varpų, dėl dundančio pogrindžio ir vis plakti nesiliaunančios Lietuvos širdies. Kaip tie pareigūnai žiūri į kultūros ugdymą, galima suprasti iš A. Griciaus (LTSR Rašytojų Sąjungos pirmininko) pareiškimo 1946 metais žinomajam A. Bimbai: "Pas mus, kaip matote, šiuo metu visoje Lietuvoje kalbama ne tiek apie vokiečių okupacijos suardyto ir sunaikinto meno ir kultūros gyvenimo atstatymą, kiek apie jo plėtimą ir ugdymą" (A. Bimba, "Prisikėlusi Lietuva"). Pirmuoju žvilgsniu atrodo viskas neologiskai - kaip galima ugdyti ir plėsti sunaikintą dalyką jo pirmiau neatstačius. Tačiau logika yra - "pasaulį seną išar-

AUSTRALIJOS LIETUVIS - 11 - 1950 m. vasario 20 d.

dysim..." Ir lietuvis kūrėjas yra priverstas (arba, teisi-
giau, verčiamas) "plėsti ir ugdyti" importuotąją kultūrą, kuri
pasireiškia literatūriniais "stampais", iš cemento masiniai
liejamomis Stalino, "Pionierio", "Komjaunuolio", Raudonarmie-
čio" ir kt. statulomis, ideologiją atitinkančia "muzika" ir pa-
našiais nesusipratimais.

Vėl sukurti baudžiamos dyarai... Vėl maištas dėl laisvės
skandinamas kraujuje.... Vėl baudžiauninkės dukte laukia ir
tiki devynių brolių atėjimu...

Gi kūrėjas savo tikejimą ir vėl išreiškia su Kazimieru Sa-
piega, kad ji

" - žiemos iškentus šaltį,
Dainuojančiu pavasariu suš.
Išmetus iš krantų putas šiukšlėtas,
Iš gilmenų sugaus gyvybe tokia,
Kad jos aidais dundės Uralo girios,
Karpatų skiauterys ir Elbės slaitai."

+ + +

Skaitytojau, turiu atsiprašyti tavęs. Ne tai parašiau, ką
noreėjau parašyti. Buvau užšibrežęs parašyti politiniu atžvil-
giu kritišką V. Valsiūnienės poemos įvertinimą. Ir, man taip
atrodo, toji poema liko tik kaip mažute iliustracija straips-
nelyje, kuris yra tik mažas akmenėlis nuo tos uolos, ant ku-
rios yra prikaltas lietuviškasis Prometejus - kūryba.

Tikiuosi, Skaitytojau, tu man atleisi, suprasdamas, kad
skausmas yra didesnis negu sugebėjimas (ar nesugebėjimas) šal-
tai ir kritiškai įvertinti.

Rūpinasi Vokietijoje pariliebančių reikalais (Mūsų bendradarbių pasikalbėjimas su LTB pirmininku)

Nors tremtinių skaičius Vakarų Vokietijoje ir labai suma-
žėjo, vis dėlto čia dar tebeveikia daugelis kultūrinių lietu-
viškų institucijų, kurios vertos dėmesio. Mūsų korespondentas
tad ir kreipėsi į Lietuvių Tremtinių Centruomenės Centro Ko-
miteto pirmininką p. Dr. Balčiūną, prašydamas suteikti kai
kurių žinių apie dabartinę lietuvių tremtinių būklę Vokietijo-
je.

- Kokie šiuo metu aktualiausi LTB C. Komiteto uždaviniai?
- Emigracijai smarkiai pagyvejus ir tremtinių skaičiui su-
mažėjus, didžiausi mūsų uždaviniai liko: a) negalinčiu emig-
ruoti dėl senatvės, ligos, invalidumo ir pan. prezidentų

AUSTRALIJOS LIETUVIS - 12 - 1950 m. vasario 20 d.

mūsų tautiečių, liekančių Vokietijoje, įteisinimas. Norime, kad jie turėtų tikresnę teisinę padetį, vokiečių valdžios organų pripažintą; b) pasiliekančiųjų kultūrinių bei švietimo reikalų sutvarkymas - kad vokiečių valdžios organai respektuotų ir šiuos tremtinių reikalus; c) pasiliekančiųjų materialinės globos patikrinimas. Stengiamės veikti ta prasme, kad tarptautinės institucijos ir toliau remtų tremtinius; d) norime, kad pasiliekančiai Vokietijoje nebūtų išbarstyti po visą kraštą, o būtų sutelkti kiek galima didesniais grupėmis toli didesniųjų Vak. Vokietijos centrų, kur yra geresnės patalpos ir tebeveikia LTB mokyklos bei kitos įstaigos. Kiek galimybės leis, nebus užmiršti ir tremtinių spaudos reikalai - darysime viską, kad jie turėtų savo spaudos organą.

Lietuvių Tremtinių Statutas beveik visais atžvilgiais atitinka Pasaulinės Lietuvių Bendruomenės statuto nuostatus, priimtus VLIKO. Tikimes, kad LTB galės greitai įsilieti į Pasaulinę lietuvių bendruomenę greta kitų organizacijų, nes tam kliūčių iš mūsų pusės nėra.

- Koks lietuvių skaičius dar yra Vokietijoje?

- Turinčių DP statusą ir materialinę IRO globą dar yra apie 10.000 lietuvių. Apie 4.000 turi tik teisinę globą, ir apie 10-12.000 neturi nei statuso nei globos. Šių grupėje daugiausia yra M. Lietuvos lietuviai.

- LTB santykiai su tremtiniais iš Mažosios Lietuvos?

- Juos palaikome per Mažosios Lietuvos Tarybą (MIT) ir per Maž. Lietuvos tremtinių bendruomenės apylinkes, kur jos yra. Santykiai nuoširdūs ir geri. Mažosios Lietuvos atstovas dalyvauja LTB Centro Komiteto posėdžiuose ir turi sprendžiamą balsą visais, M. Lietuvos lietuvius liečiančiais, klausimais.

- LTB santykiai su karine valdžia, IRO ir vokiečių institucijomis?

- Santykiai su karinėmis valdžiomis ir vokiečių įstaigomis yra oficialūs, tačiau pakankamai korektiški. Santykiai su IRO - glaudūs; IRO yra mūsų bendruomeninę instituciją pripažinusi oficialiai ir Centro Komitetą paskyrę šiems reikalams savo ryšininką.

- Tamstų ryšiai su mūsų politinėmis ir šalpos institucijomis?

- Geri ir glaudūs. Bėndradarbiavimas, kiek leidžia sąlygos, pilnas ir sklandus.

- Kiek lietuvių galės likti Vokietijoje?

- Iš turinčių DP statusą ir IRO globą neišemigruos tik 2-2.500. Bet didžioji dalis sudarė Mažosios Lietuvos tremtinių...

niai. Taigi, prie šio skaičiaus dar reikės pridėti 10-12.000 lietuvių. Šios kategorijos žmonėmis Centro Komitetas paskutiniu metu ir yra labiausia susirūpinęs.

- Kaip su švietimo, kultūriniais reikalais. Koku būdu jie bus tvarkomi ateityje?

- Mažėjant aktyvių lietuvių skaičiui, sunkiau. Spaudžiasi švietimo ir kultūriniai reikalai. Spauda atliko labai negausi. Dedame pastangas, kad visi šie dalykai gautų egzistuoti. Stengiamės Amer. zonos lietuvius burti tik į 4-ias stovyklas: Schw. Gmuendą, Muencheną, Kempteną ir Memmingeną. Čia neblogai veikia ne tik vaikų darželiai ir liet. pradžios mokyklos, bet ir savos gimnazijos. Ir kultūrinis gyvenimas čia gyvas. Panašiai yra ir anglų zonoje, taip pat netgi prancūzų zonoje, kur lietuvių skaičius labai sumažėjo. Sunkiau tik pasakyti, ar pavyks ilgesniam laikui šį lietuviškos kultūros ir institucijų lygį išlaikyti, kai kasdien emigracija retina mūsų eiles. Kiek liks kultūrininkų ir kokių sričių specialistų, šiandien dar nieko tikra negalime pasakyti.

- Su kokiais sunkumais susiduriate?

- Pirmiausia kvalifikuotų žmonių ir įvairių sričių specialistų trūkumas. Vis sunkiau besurandame ir kultūriniam darbui taip labai reikalingų lėšų. Reikia betgi tikėtis, kad pasiliekančiųjų pastangos ir jau išemigravusių tremtinių pagalba padės mums išspręsti ir šiuos sunkesnius klausimus.

- Kokioje būklėje yra Lietuvių kalbos vadovo reikalai?

- Lietuvių kalbos vadovo išleidimas yra vienas skubiausių mūsų užsibrėžtų uždavinių. Jam negailime lėšų ir darbo. Darome viską, kad šis monumentalus veiklas galimai greičiau pasiektų visus pasaulio lietuvius. Ir reikia pasidžiaugti, kad mūsų pastangos netuščios. Vadovas jau surinktas, sulaužytas, baigiama skaityti trečioji korektūra. Šiandien dar negalima tiksliau pasakyti, kada jis pasirodys, bet tiek aišku, kad tai įvyks netrukus. Viena tik lieka paprašyti geros valios lietuvius, ypačingai išemigravusius iš mūsų tarpo (jie turetų būti jautriausi lietuviškiems reikalams!) kad nedelsdami jį užsi - prenumeruotų ir tuo palengvintų bei pagreitintų jo pasirodymą.

- Ko pageidaujate gauti iš emigravusių ITB narių?

- Mes jaučiame, kad Vokietijoje liekančių lietuvių kontingentas dėl senesnio amžiaus, silpnesnės sveikatos ir mažo fizinio pajėgumo bus žymiai silpnesnis; mažiau padarys ir tautos reikalams, nes geriausios tremtinių jėgos jau išemigravo. Tikimės, kad pajėgesnieji neliks mūsų tautai skolingi. Reikia manyti, kad jie padės ir silpnesniems broliams. Visa tai su-

AUSTRALIJOS LIETUVIS ----- - 14 - ----- 1950 m. vasario 20 d.

teiks mums jėgų bei stiprybės, drauge su kitais pasaulio lietuviais, senaisiais ir naujaisiais emigrantais, vesti beato-dairinę kovą dėl Lietuvos laisvės. - Šiais žodžiais baigė pasikalbėjimą ITB Centro Komiteto pirmininkas Dr. Balčiūnas.

A. K-tis

Varario 16-oji ir šokiai

Rašo Mok. V. Tupikas

Šia tema yra kalbėta Australijos Lietuvių Draugijos susirinkime š.m. sausio 29 d. Adelaidėj. Mano nuomone, ši tema yra daug gilesnė ir prasmingesnė, negu tame susirinkime apie tai buvo pasisakyta.

Kada ALD Adelaidės šyriaus pirmininkas paskelbė, kad Vasario šešioliktosios minejimas įvyks Vasario 19d. ir po programos numatomi šokiai, vienas iš dalyvių, p. Ilgūnas, iškelė sumanymą, kad mums Vasario šešioliktoji yra per brangi ir šventą kad mes drįstume tą dieną šokti. Pirmininkas, matomai, neturėdamas rimtesnių argumentų, pastebėjo, jog oponentas mėgsta per daug kalbėti, ir šios dienos psichologija leidžia mums linksintis, kadangi yra laisvės paskelbimo diena. Toliau vienas iš susirinkimo dalyvių, p. Lukošius, dar pridedo, kad iš viso nesą verta tą dieną liūdeti. Atidavus šį klausimą balsavimui - už šokius pasisakė dauguma dalyvių.

Paviršutiniškai žiūrint, šis klausimas yra paprastai demokratinio būdu išspręstas, bet giliau pažvelgus darosi skaudu ir gaila, kad šis svarbus klausimas sprendžiamas taip paviršutiniškai.

Niekas negali užginčyti, kad Vasario 16-toji yra laisvės paskelbimo šventė, bet mes turim taip pat atsiminti, kad jau dešimtas metas tos laisvės vel neturim ir kasdien dėl to laisvės paskelbimo akto liejamas kraujas, aukojamos gyvybės. Gal būt mums tiko džiaugtis, linksintis ir šokti tol, kol buvom laisvi, bet tik ne šiandien. Dabar tai turėtų mums būti susikaupimo, susimąstymo ir ryžto diena tolimesnems kovoms, kad vel atgautume laisvę. Pasak p. Lukošiuso išsireiškimo: "mes esam čia laisvi, laisvam krašte". Bet tai yra asmeniška laisvė, toli nieko bendra neturinti su mūsų Tėvynės laisve. Jei taip laisvę suprasim, kad sotūs, apsirengę ir turim pinigų, tai būtų labai egoistiškas laisvės supratimas. Jei mes, būdami dar Lietuvoje, rašem pogrindžio spaudoj, kad nė vienas tenebėga iš tėvynės - geriau mirti, negu apleisti tėvynę, o pasitaikius progai pirmieji išbėgome. Jei mūsų broliai Lietuvoj kruvini nuo

AUSTRALIJOS LIETUVIS - 15 - 1950 m. vasario 20 d.

žaizdų miršta kur nors griovyje tikėdami, kad mes, gyvendami laisvam krašte bent Vasario šešioliktąją atitrūksim nuo kasdieninio pilko alaus gurkšnojimo ar šokių ir bent valandėlei susikaupsime, kad juos padrasintume tolimesnei kovai dėl laisvės. Deja, mes pasirinkom tango ar valso sukuri. Tai yra daugiau, negu išdavimas savo brolių. Aš nenorėčiau tikėti, kad šokių šalininkai prie savo mirštančios motinos lovos drįstų šokti. Tas pats yra su mūsų Tėvyne. Mes turim metuose 364 dienas dėl šokių ir jei vieną dieną nešoksime, tai bus tik paįvairinimas. Be to, Adelaidėj kas antras sekmadienis yra lietuviški šokiai, taip kad ir lietuviškasis jaunimas turi pakankamai progų susieiti ir pabendrauti.

Toliau nuosekliai gvildenant šią temą palieskim paskutiniųjų dešimties metų susidariusias tradicijas ir mes matysim, kad jau pirmaisiais bolševikų okupacijos metais daugelis šią dieną, nors ir slaptai, perrišdavo tautinę vėliavą juodu kaspiniu. Tas pats kartojosi ir vokiečių okupacijos laikais, o tremties dienomis Vokietijoje, patys puikiai prisimename, kad Vasario šešioliktoji buvo ne šokiams skirta. Jei mes taip lengvapėdiškai, pagerėjus gyvenimo sąlygoms, atsisakom pagerbti desperatiškai kovojančią dėl gyvybės savo Tėvynę, tai logiškai prieisime išvados, kad po metų kitų ir ALD susirinkimuose atsiskysim lietuviškai kalbėti. Tam pateisinamų priežasčių visuomet galėsime surasti, pavyzdžiui, juk mes darbovietėse kalbame angliškai, tai kodėl gi liet. susirinkimuose nekalbėti angliškai!

Rašydamas šiuos žodžius aš neturiu nieko prieš bet kuriuos čia pamintus asmenis, bet tik norėjau šį klausimą iškelti plačiau lietuvių visuomenei, galvojančiam ir besijaudinančiam dėl mūsų Tėvyinės tragedijos. Būtų labai malonų išgirsti ir kitaip galvojančius. Galutinėj išvadoj, tai turėtų apsvarstyti ne tik atskiri ALD skyriai, bet ALD Centro Valdyba turi priėmti vieningo nutarimo, kaip ši diena turi būti švenčiama: su šokiais ar be jų, kad nepažeistume ir neišniekintume to švento kraujo, kuris yra pralietas ar liejamas dėl Vasario 16-tosios restauracijos mūsų Tėvyneje.

R e d a k c i j a: Dėdami mok. V. Tupiko atvirą nuomonę dėl Vasario 16-tosios paminejimo būdo, prašome šiuo opiu klausimu pasisakyti ir kitus mūsų skaitytojus.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX



THE HAPPY PRINCE

By Oscar Wilde

(Continued)

When the moon rose he flew back to the Happy Prince. "Have you any commissions for Egypt?" he cried; "I am just starting."

"Swallow, Swallow,

little Swallow," said the Prince, "will you not stay with me one night longer?"

"I am waited for in Egypt," answered the Swallow. "Tomorrow my friends will fly up to the Second Cataract. The Riverhorse couches there among the bulrushes, and on a great granite throne sits the God Memnon. All night long he watches the stars, and when the morning-star shines he utters one cry of joy, and then he is silent. At noon the yellow lions come down to the water's edge to drink. They have eyes like beryls, and their roar is louder than the roar of the cataract."

"Swallow, Swallow, little Swallow," said the Prince, far away across the city I see a young man in a garret. He is leaning over a desk covered with papers, and in a tumbler by his side there is a bunch of withered violets. His hair is brown and crisp, and his lips are red as a pomegranate and he has large and dreamy eyes. He is trying to finish a play for the Director of the theatre, but he is too cold to write any more. There is no fire in the grate, and hanger has maid him faint."

"I will wait for you one night longer," said the Swallow, who really had a good heart. "Shall I take him another ruby?"

"Alas, I have no ruby now," said the Prince. "My eyes are made of rare sapphires, which were brought out of India a thousand years ago. Pluck out one of them and take it to him. He will sell it to the jeweler, and buy food and firewood, and finish his play."

"Dear Prince," said the Swallow, "I cannot do that," and he began to weep.

"Swallow, Swallow, little Swallow," said the Prince, "do as I command you."

So the Swallow plucked out the Prince's eye, and flew away to the student's garret. It was easy enough to get in, as there was a hole in the roof. Through this he darted and came into

AUSTRALIJOS LIETUVIS - 17 - 1950 m. vasario 20 d.

the room. The young man had his head buried in his hands, so he did not hear the flutter of the bird's wings, and when he looked up he found the beautiful sapphire lying on the withered violets.

"I am beginning to be appreciated," he cried; "this is from some great admirer. Now I can finish my play." And he looked quite happy.

The next day the Swallow flew down to the harbour. He sat on the mast of a large vessel and watched the sailors hauling big chests out of the hold with ropes. "Heave a-hoy" they shouted as each chest came up. "I am going to Egypt," cried the Swallow, but nobody minded, and when the moon rose he flew back to the Happy Prince.

EXPLANATIONS - PAAIŠKINIMAI

Pastaba: Tarimas skliausteliuose duotas tik dėl orientacijos. Kiekvienu atveju nežinomo žodžio tarimą prašome klausti pas australą.

moon (mūn) - mėnulis

to rise, rose, risen (raiz, rouz, rizn) - pakilti, patekti

to fly, flew, flown (flai, flū, floun) - skristi

commission (komišen) - užsakymas, pavedimas

to cry - šaukti

I am just starting - aš tuoj pat išvykstu

to stay - pasilikti

to wait (veit) - laukti; taip pat - patarnauti (prie stalo)

to answer (anser) - atsakyti

tomorrow - rytoj

friend (frend) - draugas

riverhorse - begemotas

to couch (kauč) - gulėti = to lie, lay, lain (lai, lei, lein)

among - tarp (daugelio); between - tarp (dviejų)

the bulrush (bulraš) - meldas

granite (grenit) - granitas

throne - sostas

to sit, sat, sat - sėdėti

all night long - ištisą naktį

to watche - stebėti

the star - žvaigždė

the morning-star - rytinė žvaigždė

to shine - šviesti

to utter (ater) - ištarti

cry - riksmas, šauksmas; šaukti, rekti

AUSTRALIJOS LIETUVIS - 18 - 1950 m. vasario 20 d.

joy (džoi) - džiaugsmas, linksmybė; laimės, sėkmės linkėjimas
 silent - tylus
 at noon (et nūn) - vidudienį
 yellow (jelou) - geltonas
 the lion (lalien) - liūtas
 edge (edž) - kraštas
 like - kaip, panašiai; mėgti, patikti
 beryl (beril) - berilis
 roar - staugimas
 loud - garsus
 far away - toli
 across - skersai
 garret (gerit) - salka, kambarys pastogeje
 leaning - pasviręs, pasilenkęs
 desk - rašomasis stalas, pultas
 to cover - padengti
 tumbler - stiklinė
 bunch (banč) - ryšulys, puokštas
 wither - vysti, džiūti
 violet (vايةlet) - žibutė; violetinis
 hair - plaukas
 brown - rudas
 crisp - garbanotas
 lip - lūpa
 pomegranate - granatas
 large (lardž) - didelis
 dreamy - svajingas
 to try (traī) - bandyti, mėginti
 to finish - baigti
 the play - žaidimas, vaidinimas
 to write, wrote, written - rašyti
 the fire (fair) - ugnis
 grate - žiedinys
 hunger - badas
 to faint - apalpti
 really - ištikrujų
 ruby (rubi) - rubinas
 rare (rēr) - retas
 sepphire - sefyras (brangakmenis)
 to bring, brought, brought (bring, brōt) - atnešti, atgabenti
 ago - prieš (ten years ago - prieš dešimtį metų)
 pluck out - ištraukti, išlupti
 to sell, sold, sold - parduoti
 jeweller (džūiler) - auksakalis

AUSTRALIJOJOS LIETUVIS - 19 - 1950 m. vasario 20 d.

to buy, bought, bought (bai, bōt) - pirkti
 food - maistas
 firewood (fairvūd) - malkos
 to weep, wept, wept - verkti
 to command - komanduoti, liepti
 easy - lengva
 enough (inaf) - gana, pakankamai
 to get in - įeiti
 hole - skylė
 rood (rūf) - stogas
 through - per
 to dart (dart) - skristi (kaip strėlė)
 head - galva
 bury (beri) - (pa)slėpti
 to hear, heard, heard (hy, hēd) - girdėti
 flutter - planojimas; plasnoti
 wing - sparnas
 to find, found, found - rasti
 to appreciate (eprišieit) - branginti, vertinti
 admirer (edmairer) - stebetojas, gerbejas
 the harbour - uostas
 mast - stiebas (laivo)
 vessel - laivas
 sailor (seilor) - jūrininkas
 to haul (hōl) - traukti, vilkti
 chest - skrynia, dėžė; krūtinė
 hold - laivo talpa; krovinio vieta laive
 rope - virve
 heave a-hoy - jūrininkų šūkis atlikus koją nors sunkesni
 darbą bendromis jėgomis
 to shout (šaut) - garsiai šaukti, rekti
 nobody minded - niekas nekreipė dėmesio

ŽODŽIŲ DARYBA

Bank - bankas ir upės krantas; appreciate - įvertinti, appreciation - įvertinimas; dart - strėlė, to dart - skristi kaip strėlė; pluck - skinti ir drąsa; watch - saugoti, man - žmogus, watchman - sargas.

WAR FEARS GROW IN UNITED STATESNEW YORK, February 13.

A worried Washington military commentator today makes a desperate plea for US rearmament to prevent war with Russia.

The commentator, Constantine Brown, of the Washington "Star", says the US is unprepared for war and would be no match for Russia.

"Diplomats and top-ranking military men agree that the US should be vastly strengthened, but they are frightened to express their views lest they lose their jobs," he says.

"Because of the pending Congressional election, both American political parties are economy-minded and rearmament is an unpopular topic."

Alarm over the state into which international politics is drifting as a result of the clash between Communist and non-Communist groups is shown by the spate of legislation appearing before Congress aimed at some sort of world order or international union.

Nearly half the members of the Senate and about a quarter of the members of the House of Representatives have sponsored resolutions of this sort.

Disillusionment with UN, a gnawing fear that calamity may overtake the world as a result of the production of the hydrogen bomb, and a feeling that disaster might be averted through some form of international government, have permeated Congressional hearings.

(Advertiser)

E X P L A N A T I O N S

war - karas

fear - baimė

to grow, grew, grown (grou, grū, groun) - augti, didėti

worried - susirūpinęs

military - karinis, karo

commentator - komentatorius

desperate - desperatiškas

plea - prašymas, apeliavimas

rearmament - atsiginklavimas

to prevent - išpeti, išvengti, "užbėgti už akių"

unprepared - nepasiruošęs

would be no match - negalėtų lygintis, negalėtų būti lygus partneris

AUSTRALIJOJOS LIETUVIS - 21 - 1950 m. vasario 20 d.

top-ranking military men - aukšto rango karo vadai
 to agree - sutarti, sutikti
 vastly (vastly) - labai, žymiai
 strengthened - sustiprintas
 they are frightened - jie bijo (jie yra biją)
 to express - išreikšti, pareikšti
 view (vju) - pažiūra, nuomonė
 lest - kad ne
 to lose, lost, lost (lūz, lost) - pamesti, netekti
 job - darbas, tarnyba
 because (bikoz) - dėl
 pending - einas, begamasis, laukias išsprendimo
 election - rinkimai (parlamento, senato ar pan.)
 both - abu, abi
 economy-minded - galvoja ekonomiškai, kreipia dėmesį į ekonomiškumą, taupumą
 unpopular - nepopuliarus
 topic - objektas, dalykas
 alarm - aliarmas, susijaudinimas
 to drift - sukaupti
 result (rizalt) - rezultatas
 clash - prieštaravimas
 to show - rodyti, parodyti
 spate - staigus pakilimas (vandens, upės ir pan.)
 legislation (ledžisleišen) - įstatimdavystė
 to appear - iškilti, pasirodyti
 before - prieš
 aim at - siekti ko, stengtis
 order - tvarka; užsakymas
 nearly - beveik, arti to
 to sponsore - palaikyti, paremti
 disillusionment (disiljuženment) - prablaivėjimas, apgavimo supratimas
 gnawing fear (nōing fyr) - graužianti, ėdanti baimė
 calamity - nelaimė
 overtake - apimti
 disaster - pavojus, nelaimė
 to avert (evert) - nukreipti
 to permeat - prisotinti (orą kvapais ar pan.)

#####

H U M O U R

A P O S E R.

M.E. Prof. (after lecture): Are there any questions?

Frosh: Yes, sir. How do you calculate the horsepower in a donkey engine?

(Punch Bowl, U.S.A.)

after - po
 lecture (lekčer) - paskaita (universitete)
 poser - sunkiai išsprendžiamas klausimas, problema
 question (kvesčen) - klausimas
 to calculate - kalkuliuoti, skaičiuoti
 horsepower - arklio jėga (jėgos vienetas technikoje)
 the donkey - asilas
 engine - variklis

- - - - -

Magistrate: You say this man stole your watch. Do you understand that you prefer the charge against him?

Murphy: Well, no, your worship; I prefer the watch, if it's all the same to you

(Springbok, South Africa)

steal, stole, stolen - vogti
 watch - laikrodys (kišeninis)
 understand - suprasti
 prefer - iškelti skundą; duoti pirmenybę kam nors
 the charge - kaltinimas
 against - prieš
 your worship - jūsų malonybe
 if it's all the same to you - jeigu jums visvien.

Juokas čia kyla dėl žodžio "prefer" dviprasmiškumo. Valdininkas sako nukentėjusiam - "ar jūs suprantate, kad jūs iškeliate prieš jį kaltinimą", gi nukentėjusis, pamanęs, kad valdininkas galvoja, jog nukentėjusis duoda pirmumą skundai, bet ne laikrodžiui, sako - "aš pirmumą teikiu laikrodžiui, jeigu jums vistiek".

Bridge: I found the recipe for this dish in mother's old cookery book.

Husband: Um - and then they talk of the good old times.

(Passing Show, England)

AUSTRALIJOŠ LIETUVIS - 23 - 1950 m. vasario 20 d.

P A S T A N D P R E S E N T

By Thomas Hood

I remember, I remember
The house where I was born,
The little window where the sun
Came peeping in at morn.
He never came a wink too soon,
Nor brought too long a day,
But now I often wish the night
Had borne my breath away.

I remember, I remember
Where I was used to swing,
And thought the air must rush as fresh
As swallows on the wing.
My spirit flew in feathers then
That is so heavy now,
And summer pools could hardly cool
The fever on my brow.

I remember, I remember
The fir trees dark and high;
I used to think their slender tops
Were close against the sky.
It was a childish ignorance, -
But now 'tis little joy
To know I'm father off from Heaven
Than when I was a boy.

morn - sutrumpinta: morning;
wink - akimirksnis
swing - suptis
ignorance - nežinojimas
'tis = it is

American: I have been visiting England for 20 years, but
have never found a smart business man like we have in New
York.

Englishman: No, that sort sits behind iron bars here.

----- (Strix, Sweden)



TIK LIUDNOS ŽINIOS IŠ TĖVYNĖS

Naikinama viskas, kad primena musų praeitį. - Naujais daviniais, Lietuvoje busią panaikinti apskriviai, nes jų nėra šiandieninėje Rusijoje. Jų vietoje isteigiami rajonai. Miestų, valsčių ir apskričių savivaldybės taip pat panaikinamos. Kolchozai priklausysią tiesioginiai rajonų vadovybems - valsčių klausimas tuo savaime atpulsiąs. Naujųjų rajonų vadovai jau nesą vietiniai Lietuvos žmonės, kad ir bolševikai, bet iš Rusijos atgabenti NKVD-istai ir kiti partijai ištikimi rusai, kurie veiksią įgaliotinių titulu. Visos žymesnės ministerijos turesiančios savo atstovus rajonuose. Tokiu būdu Lietuva susilaukusi pereitų metų pabaigoje ir šių metų pradžioje labai didelio rusiškų valdininkų ir "specialistų" antplūdžio. Į Rygą atvykę 240 įgaliotinių, kurie prižiūrėsią "plano vykdymą".

Visos ligšiolinės Lietuvos TSR ministerijos, kurios popieriuje dar turejo šioki toki nepriklausomumą, aumatiškai jo nustoja ir tampa panašių Maskvos ministerijų filijomis. Šis didelis administracinis patvarkymas reiškia ne ką kita, kaip tik dar griežtesnes Maskvos priemones Baltijos valstybių sovietinimo reikaluose.

Daugelis iš to daro išvadas, kad Maskva pagriežtinsianti savo politiką ir kituose okupuotuose kraštuose - Lenkijoje, Rumunijoje, Bulgarijoje, Vengrijoje, Čekoslovakijoje. Naujieji Maskvos metodai, esą, pirmiausia išmėginami ant Pabaltijo žmonių, gi po šių "patyrimų" jie perkėliami toliau į Vakarus.

Tremtinių tarpe, kurie su atsidejimu seką Lietuvos gyvenimą, šios priemonės sukėlė naują susijaudinimą. Šia proga LIETUVIS pažymi: "Dabar sovietizacijos procesui suteikiama paskutinė forma. Naikinama viskas, kas bent iš vardo galeėtų priminti praeitį. Kartu Pabaltijo sovietizacija, bent formos atžvilgiu, susilaukė paskutinio akto. Jau viskas susovietinta."

AUSTRALIJOS LIETUVIS - 25 - 1950 m. vasario 20 d.

ATĖMĖ GRUDUS

"Tiesa" 283 Nr. paskelbė tokio turinio telegramą draugui Staliniui: "Maskva, Kremlius. TSRS Ministrų Tarybos Pirminin - kui draugui Josifui Visarionovičiui STALINUI.

"Džiaugiamės pranešdami jums, brangusis draugas Stalinai, kad Lietuvos TSR kolūkiai, tarybiniai ūkiai ir valstiečių ūkiai pristatė valstybei viršum plano 1 milijoną 121 tūkstančių pūdų grūdų ir prieš laiką įvykdė valstybinius bulvių, kailių žaliavų paruošų planus.

Grūdai, bulvės, vilna ir kailių žaliava valstybei te. epristatomi .

Pasirašė Lietuvos KP(b)CK sekretorius A. Sniečkus, Lietuvos TSR Ministrų Tarybos pirmininkas M. Gedvilas, TSRS Paruošų m-jos įgaliotinis A. Andriejevas, LTSR Žemės Ūkio ministras K. Liaudis, LTSR Tarybinių ūkių ministras V. Augustinaitis."

Kiek grūdų ir kitų gėrybių iš skurstančių Lietuvos žmonių išplėšta "pagal planą", telegramoje neminama.

NAIKINS VIENKIEMIUS

Nors Lietuvos žemė žymia dalimi ir sukolchozinta, tačiau iki šiol beveik visi ūkininkai, kad ir priklausė kolchozams, tebe gyveno savo ūkiuose, žinoma, jeigu nebuvo iš jų išvaryti. Šiuo metu gi tarybinė spauda svarsto reikalą panaikinti vienkiemius (viensėdžius) kaip netinkamą jų reikalams gyvenimo formą suvarant ūkininkus drauge su trobomis vel į kaimus, kur bolševikų partija galėsianti juos stropiau kontroliuoti ir "šviesti" komunistinėje dvasioje. Šiam reikalui jau sudarytos specialios komisijos, o ankstyvą pavasarį ūkininkai su trobesiais būsia varomi į kolchozų centrus.

VAGYS IŠ PLAČIOSIOS TĖVYNĖS

Šilutės sūrių ir sviesto direktorius rusas Rutkovas, atkeltas į šią vietą iš tolimosios Rusijos, kaip rašo "Tiesa", "savo tarnybinių padėčių panaudojo įvairioms suktybėms ir asmeniškam pasipelnymui." Centro organai nusiuntė reviziją jo darbams patikrinti. Komisija nutarė Rutkovą iš darbo pašalinti be teisės sugrįžti į tos ministerijos tarnybą ir patraukti jį baudžiamojon atsakomybėn. Be to, Rutkovas išmestas ir iš kandidato į VKP(b) narius.

Nėra abejonės, kad Rutkovas, kaip "specialistas" ir rusas gaus darbą kitoje ministerijos įmonėse.

KOLUMBIJA

Jei kiekvienas iš mūsų, apsigyvenusių svetur, aprašytų apie savo gyvenimą, tai pasidarytų net tik aiškus, bet ir akylas mūsų būties vaizdas.

Štai ką rašo J. Kazakevičius iš Kolumbijos:

- Sustojau Medellin'e. Šioje apylinkėje pats geriausias mums klimatas - 2300 m. auksčio. Darbo eibes. Aš paėmiau vesti Antiochijos departamento medelyną, kur be kita ko pradejō auginti kriaušes, slyvas ir obelis. Gau nu virš 200 dolerių mėnesiui, butą iš 3 kambarių ir virtuvės, kasdien po 2 litru pieno, 40 kiaušinių mėnesiui, daržovių ir vaisių.

- To buvo man maža: dar paėmiau iš pusės ūkį iš 100 ha. Turiu 12 nuosavų karvių, 60 vištų, 4 arklius ir kita. Pradėjome statyti vištyną 5 tūkstančiams štukų. Ūkininkauti labai išsimoka: produktai brangūs. Pavyzdžiui, bulvių 1 centneris 8 doleriai, pieno litras, pieno litras - 15 amer. centų, kiaušinis 10 centų ir t.t. Mano kompanijonas - vienas stambus odų fabrikantas ir eksportininkas į USA ir Europą. Ateinančiais metais, manau, aš turesiu, neskaitant pragyvenimo, gražaus pelno.

- Jaučiuosi gerai. Vištų priežiūrai pasikviečiau vieną lietuvių šeimą iš Vokietijos ir antrą iš Anglijos. Inž. Šviedrys (iš Freiburgo) daro žygių partraukti p. Bačiulį į Kolumbiją. Jis kartu su inž. Tylium ir vienu kolumbiečiu, stambiu kapitalistu Bogotojė atidarė metalo fabriką, kuriai puikiai pavyko. Dabar po kelių mėnesių jų fabrikas jau vertas apie 100.000 dolerių. Inžinieriams čia labai gera vieta: jie dirba savo srityje ir gerai uždirba. Bogotoje yra ir daugiau lietuvių - susidarė jau nemaža kolonija.

R e d a k c i j a: Kad laiško autorius neblogai išsikūrė - neabejojame, tik labai abejojame, ar ir toms pasikviestoms iš Vokietijos ir Anglijos liet. šeimoms jo vištų priežiūrai bus lygiai taip gerai. Autorius, specialistas, uždirba 200 dol. mėnesiui, o bulvių centneris kainuoja 8 dol., taigi, 25 centner. bulvių per mėnesį, kas Nepr. Lietuvoje reiškė 40-50 litų mėnesiui.

VENECUELA

Caracasse įsteigta pirmoji lietuviška mokykla. Ją priglaudė ir patalpas parūpino vienuoliai saleziečiai. Mokytojauna: Kun.

AUSTRALIJOS LIETUVIS - 27 - 1950 m. vasario 20 d.

Sabaliauskas, O. Minkeliūnienė, Landsbergytė ir J. Kukanauza.
U. S. A.

Lietuviška skaitykla.

Rochesteryje Lietuvos vyčiai rengia parapijos salėje lietuvišką skaityklą, šalia kurios bus ir knygų platinimo kioskas. Visus reikalus tvarko A. Vedeckas ir Jon. Degutis.

VOKIETIJA

Pasikeitimai Liet. Raudonajame Kryžiuje

LRK pirmininkas Dr. D. Jasaitis pasitraukė iš pirmininko pareigų. Į jo vietą kandidatas dar nepaskirtas.

Išeis Lietuvos Istorija.

Seniai visų laukiama Dr. A. Šapokos paruošta Lietuvos Istorija (II laida) pagaliau išeis kovo mėnesio pradžioje. Istoriją, kaip žinom, leidžia "Patrios" knygų leidykla Fellbachė.

Kontroliuos laiškus

Nors Naujosios Vokietijos konstitucija ir garantuoja korespondencijos laisvę, vis dėlto Finansų Ministerija praneša, kad ir toliau bus kontroliuojami iš užsienio gaunamieji laišakai, ieškant jose svetimos valiutos. Laiškus atidarinesia muitinės valdininkai, dalyvaujant paštų atstovui. Škaityti laiškų betgi jie neturės teisės.

Ragina klausyti Maskvos.

Prieš kuri laiką Kempteno stovyklos emigracijos skyriuje buvo gautas IRO Kempteno Sub Area'os raštas, kuriuo visi sovietiniai piliečiai raginami klausytis Maskvos pranešimų. Dabar vėl gauta keletas sovietinių šornalų, kuriuose vaizduojamas grįžtančiųjų sutikimas ir gyvenimas "viskuo perpildytoje placioje tėvyneje." Juos buvo liepta emigracijos skyriaus vėdejui išplatinti. Šis tačiau griežtai atsisake, nurodydamas, kad repatriacija nieko bendra neturi su emigracija ir, kas svarbiausia, jam - katalikui - tai draudžiama daryti, nes tokios spaudos platintojai ekskomunikuojami. (Lietuvis)

- Pagal IRO paskelbtus davinius, sausio mėnesio pradžioje amer. zonos DP stovyklose buvo 120.238 tremtiniai, jų tarpe lietuvių 8.731.

- Iš VLIKo pasitraukė Lietuvos Valstiečių Liaudininkų Sąjungos atstovas p. Bieliukas. Kas bus naujuoju atstovu jo vietoje tuo tarpu neaišku.



"MŪSŲ PASTOGEI" VIENERI METAI

Sausio 26 dieną ALD leidžiamam savaitraščiui "Mūsų Pastogė" sukako 1 metai. Šios kuklios sukakties proga linkime "Mūsų Pastogei" ir toliau nenuilstamai tęsti tautinę kultūrinio darbo vagą ir jungti tautiečius į vieną šeimą ALD-jos pastogėje.

LIETUVIŠKOS SPAUDOS IR KNYGŲ KIOSKAS MELBOURNE

Neužilgo Melbourne lietuviai galės džiaugtis savuoju lietuviškos spaudos ir knygų kiosku, kurį numato organizuoti Leonas Baltrūnas. Iki kiosko atidarymo, Australijoje leidžiamų laikraščių prenumerata arba pavienius laikraščius ir knygas galima užsakyti arba vietoje įsigyti kiekvieną darbo dieną nuo 10 val. iki 18 val. pas p. Leoną Baltrūną, 295 Hoddle St. Collingwood.

LIETUVIŠKA SPAUDA BATHURSTE

Barhursto pereinamojoje stovykloje (N.S.W.) lietuviškus laikraščius leidžiamus Australijoje galima užsisakyti pas ALD Bathursto skyriaus sekretorių ir spaudos platintoją J. A. Širką. Jo iniciatyva kyla lietuviškų laikraščių skaitytojų skaičius šioje stovykloje.

Ir kitose stovyklose vertėtų atskiriems tautiečiams imtis iniciatyvos ir platinti lietuvišką spaudą.

SUŠELPKIME!

Šiomis dienomis gautas iš p. J. Kalvaičio laiškas, kuriame jis rašo:

- Tado Tallat-Kelpšos žmona Juta serga džiova. Jai reikia atitinkamos sanatorijos mažiausia 6 mėnesiams. Bet tam lėšų nėra - jos vyras skolose.

- Tado tėvai (tėvas visuomenininkas ir ekonomistas) išvežti Rusijon, Gelbėdamasis, Tadas atsidūrė iš pradžios Vokietijoje, paskui Šveicarijose su visa savo šeima. Suklio parėta užmiręs

AUSTRALIJOS LIETUVIS - 29 - 1950 m. vasario 20 d.

gyvenimas palaužė Jutos sveikatą - ji susirgo džiova. Gydy-
 masis Dawoi'e jai kiek padėjo, bet nuo ligos neišgelbejo - džio-
 va vis plėtėsi. Dabar ji Prancūzijoje Campagne. Vuras dirba
 ūkvedžiu p. Turausko ūkyje. Žmonai reikia sanatorijos gydymo,
 būtinai ir greito. O reikiamų lėšų nėra: vyro uždarbis - tik
 lašas jūroje.

- Nejaugi, .- klausia p. Kalvaitis, - mes leisime mūsų po-
 grindžio veikėjui, Tado partizano žmonai skirtis su šiuo pa-
 sauliu dėl būtiniausių lėšų stokos?

Tikiuosi, skaitytojai, kad mano atsakymas bus tas pats, kaip
 ir jūsų atsakymas:

- Ne, neleisime! Parinktomis aukomis mes padėsime p-niai
 Jutai gelbetis iš jos nelaimės ir jai sveikai sugrįžti Lietu-
 von. Pagalbos ranka teišsitiesia! Aukus prašome siųsti AL Re-
 dakcijos vardu.

Vladas Požėla

Lietuvos Fizinio Auklėjimo ir Sporto
 Įgaliotinio Australijoje

KREIPIMASIS Į LIETUVIŲ JAUNIMĄ

Šiandien, kada jau labai mažai beliko lietuviškojo jaunimo
 Vokietijoje, kada nemažas jaunimo skaičius išsisklaidė po pla-
 čiąją Australiją ir po kitus didesnius kraštus, Vyr. Lietuvių
 Fizinio Auklėjimo ir Sporto Komitetas paskyrė visiems pasaulio
 kontinentams savo įgaliotinius ir pavedė jiems burti į krūvą
 lietuviškąjį jaunimą ir vėl iš pradžių organizuoti sveikais pa-
 grindais lietuvių Fizinio Auklėjimo ir Sporto vienetus, kurių
 tiesioginis uždavinys būtų per fizinį auklėjimą formuoti tik-
 rąjį lietuviškąjį charakterį ir ruošiant sportines varžybas bei
 kitokius parengimus ugdyti fizinį, dvasinį ir tautinį atsparu-
 mą, ir susieinant su kitataučiais iškelti mūsų Tėvynės reikalą
 ir lietuvių sugebėjimus.

Už suteiktą man garbę - būti Australijos Lietuvių Fizinio
 Auklėjimo ir Sporto Įgaliotiniu - nuoširdžiai dėkoju Vyr. Komi-
 tetui, o Australijos lietuviškajam jaunimui nuoširdžiai pasi-
 žadu dėti visas pastangas organizuoti mūsų gyvenimą remiantis
 aukščiau išvardintais pagrindais.

Džiugu pabrėžti, kad daugelyje Australijos vietų lietuviš-
 kasis jaunimas nesulaukdamas iš "aukščiau" jokių direktyvų bei
 patarimų fizinio auklėjimo bei sportinio gyvenimo organizavimui
 ėmėsi privačios iniciatyvos ir tokiu būdu šiandien jau veikia
 ne vienas lietuviškas sporto klubas bei įvairių šakų komandos
 ir kaip imavdėsi jaunatviškos energijos ir tautinio susipra-

AUSTRALIJOS LIETUVIS - 30 - 1950 m. vasario 20 d.

timo vedami, nemažai yra nuveikę.

Atsižvelgiant į tai, kad įvairiose Australijos vietovėse yra susispietęs ir bendruomenes nemažas skaičius jaunimo, kuris pribrendo tureti organizuotos veiklos, deda pastangas sukurti Vyr. Australijos Fizinio Auklėjimo ir Sporto Komitetą, į kurį nariais kviečiu prityrusius sporto veteranus ir garbingus mūsų tautiečius, kurie su meile ir pasišventimu įsijungs į šį darbą.

Tuo metu, kada Sesės ir Broliai - tautiečiai skaitysite šį mano atsišaukimą, Vyr. Australijos Lietuvių Fizinio Auklėjimo ir Sporto Komitetas jau bus ikūnytas ir artimiausioje ateityje Vyr. Komiteto patvarkymai duos pradžią organizuotam Australijos lietuvių - jaunimo gyvenimui.

Tikiu, kad tautiečiai šiai organizuotai veiklai pritaris ir dės pastangų mūsų užsibrėžtiems tikslams įgyvendinti.

Linkėdamas geros sėkmės Jūsų Leonas Baltrūnas

CARO LAIKŲ GENEROLAS...

Sausio 23-27 dienomis Canberroje įvykusios Australijos Pilietybės Konvento metu australų generolas Calleghan'as pasiūlė Konventui priimti rezoliuciją, reikalaujančią Australijos vyriausybę uždrausti svetima kalba spausdinamus Australijoje laikraščius. Be ko kita generolas pareiškė: "Tol, kol tie laikraščiai bus spausdinami, šie žmonės visą laiką kalbes sava kalba". Ypač nepritarė jo nuomonei buvęs imigracijos ministeris Mr. Calwell, o taip pat ir kiti kalbetojai.

Įdomu, ką pasakytų šis garbingas generolas, jei jam kas mėgintų uždrausti kalbėti jo gimtąja kalba?

Kiekvienas žmogus turi prigimtą teisę kalbėti savo gimtąja kalba, ir nieks neturi teisės jam to uždrausti.

DAŽYTOJŲ PROFESINĖ SAJUNGA IR NAUJIEJI AUSTRALAI

Dažytojų Profesinės Sąjungos Viktorijos skyrius buvo nutaręs nepriimti nariais DP imigrantų. Paskutiniu laiku ši sąjunga, matomai iš kur nors inspiruota, savo nutarimą dalinai atmainė. Naujieji australai negali būti priimti šios sąjungos nariais, jei juos gali pakeisti australai.

Taigi, šios sąjungos lyderiai toliau savo nosies ir kišenės nieko nemato.

- Radio prekybininkai pareiškė spaudos atstovams Adelaidėje, kad naujieji australai ypatingai perka daug radio priimtuvų, kuriais galima klausyti Europos radio stotis.

*****+*****+*****+

S U S I K A U P I M O D I E N A I

Vasario 16-toji Nepriklausomoje Lietuvoje buvo džiaugsmo diena. Jau devyni metai sueina, kaip ši pati diena tapo višos lietuvių tautos susikaupimo diena. Imperialistinis bolševizmas, užgrobę Lietuvą, sistemingai griauna krikščionišką ir lietuvišką kultūrą ir naikina pačią lietuvių tautą negirdėto žiaurumo būdais ir priemonėmis. Bet nekaltiausia auka tapo Lietuvos jaunuomenė. Viena jos dalis žudoma fiziniemis teroro priemonėmis, kita - nuo vaikystės amžiaus plėšiama iš lietuvių tautos, rusinama ir verčiamaklusu bolševikinės rusiškos imperialistinės tarnybos įrankiu. Tam tikslui Kremliaus žudikai:

1. Naikina jaunuomenėje tikybą, kaip svarbiausią žmoniškumo ir krikščioniškosios morales pagrindą, ir tautinę sąmonę, o jų vietoje skiepija ateizmą, reikalingą sužvėrejusio bolševiko dvasiai formuoti;
2. Griauna šeimos židinį ir jos pagrindus: krikščioniškai lietuviškos šeimos dorovės papročius, kurie sukūrė ir išugdė aukšto dorinio lygio lietuvišką šeimą;
3. Ardo šeimas, atskirdami vaikus nuo tėvų bei nuo šeimos įtakos ir sadistiškai verčia juos šnipinėti ir išdavibėti savo tėvus, šeimos narius, kunigus, mokytojus ir kaimynus policijos terorui;
4. Prievarta stumia jaunuomenę į bolševikines mokyklas ir pobūvius, kur nužmoginimu stengiamasi iškiepyti neapykantą savo tėvams, šeimai, tautai ir gimtajam kraštui, o pasigėrėjimą ir meilę barbariškai santvarkai ir jos kūrėjams;
5. Panaikinę laisvosios Lietuvos jaunuomenės organizacijas, varo jaunuomenę į bolševikines organizacijas ir tuo būdu stengiasi ją išugdyti rusiško bolševizmo pionieriais;
6. Iš mokyklų pašalina doros ir tiesos mokslus ir jų vietoje įvedė nedoros doktriną ir melą barbarizmui remti, skelbti ir vykdyti.

Konstatuodami šiuos baisius faktus, kviečiame viso pasaulio tėvus bei motinas, auklėtojus, dvasininkus, jaunuomenės organizacijas, spaudą, visuomenininkus, kultūrininkus ir politikus išigilinti į šią lietuvių tautos jaunuomenės tragediją ir skelbti visur ir visiems kaip didžiausią 20 amžiaus gedą bei nusikaltimą žmonijai ir permatyti pavojų laisvajam pasauliui. Todėl kviečiame visuose laisvojo pasaulio kampuose gyvenančius lietuvius nenustoti rūpintis lietuvių tautos ateitimi ir lietuviškosios jaunuomenės auklėjimu, panaudo-

(Pabaiga 36 psl.)



• Dabartinė (liberalų) Federalinė vyriausybė nutarė įnešti į artimiausią parlamento sesiją įstatymo projektą, pagal kurį turėtų būti pravestas tautos atsiklausimas (memorandumas), kad bet kokios socializacijos pastangos ateityje būtų pripažintos antikonstitucinėmis be atskiros tautos atsiklausimo.

Taktikos sumetimais, vyriausybė numatė, kad jei Senatas, kontroliuojamas Darbo Partijos, atmestų šį įstatymą, tai jis būtų įneštas į Parlamento sesiją kiek vėliau ir atiduotas tautos balsavimui dar šiais metais, nes Konstitucija numato, kad jei Senatas atmeta referendumo įstatymą, po trijų mėnesių vyriausybė turi teisę, Gubernatoriui sutikus, pravesti referendumą.

Su šiuo referendumu vyriausybė skuba dėl to, kad vėliau, neištesėjusi duotųjų rinkikams pažadų, gali pralaimėti, tuo tarpu gi, ji mano, turinti dar daugumos visuomenės pasitikėjimą.

• Australijos Darbo Partijos atsakingi asmenys pareiškė, kad "Australijos Taikos Taryba", kuri netrukus numato sušaukti Melbourne didžiulę "taikos" konferenciją, yra komunistų įrankis ir veikia pagal Maskvos direktyvas. Darbo Partijos vadovybė toliau pareiškė, kad kiekvienas DP narys, kuris dalyvaus šioje konferencijoje, automatiškai bus pašalintas iš partijos.

• Imigracijos ministeris (Mr. Holt) pareiškė, kad šiais metais nenumatoma įsileisti vokiečių imigrantų. Sekančių metų imigracijos planas bus svarstomas tik šių metų pabaigoje. Jis dar pakartojo, kad pagal šių metų imigracijos schemą, bus įsileista 100.000 britų, 50.000 DP, 10.000 olandų, o likusieji - giminės bei artimieji jau gyvenančių Australijoje asmenų.

• Federalinė vyriausybė nusprendė netaikyti tokių griežtų priemonių spalvotiems imigrantams ir leisti Mrs. O'Keefe, Indonezijos pilietei su vaikais, dėl kurios išstremimo savo laiku buvo kilęs didelis triukšmas, pasilikti Australijoje, o taip pat leisti serž. Gamboa, filipiniečiui, atvykti į Australiją pas savo šeimą.

Šis nutarimas nereiškiąs atsisakymo nuo "baltosios politikos" ir kiekvienu atveju klausimas sprendžiamas konkrečiai.



JAV BAIMĖ DĖL SOVIETŲ PASIRUOŠIMO KARUI.

Prez. Trumanas, užs. reik. min. Achesonas ir eilė kitų gerai informuotų JAV politikų mano, kad Rusija yra "agresyvinės akcijos" išvakarėse. Manoma, kad Rusija yra nusprendusi rizikuoti karu galutinam išsigalėjimui pasaulyje.

Prez. Trumanas ir Mr. Achesonas ypatingai yra susirūpinę įvykių eiga Suomijoje, Berlyne ir Jugoslavijoje.

Informacijos, gautos UN'e, sako, kad Rusija siunčianti naujas karines jėgas prie Jugoslavijos sienos. Vašingtone manoma, kad Rusija, ypač pralaimėjęsi dėl prezidento rinkimų, nutrauksianti taikos sutartį su Suomija.

Visai rimtai daleidžiama, kad ateinantį pavasarį Rusija galinti padaryti lemiamą žingsnį.

SSSR - KINIJOS SLAPTA SUTARTIS

Vasario 15 d. Maskvoje pasirašyta sutartis, pagal kurią Rusija pasižada laike dviejų metų perduoti Kinijai Pietų Mandžūrijos geležinkelį ir Dairen uostą, pasitraukti iš Port Arturo, suteikti Kinijai ilgalaikį kreditą rusų pramonės gaminiams pirkti ir t.t.

Gi Vašingtono diplomatinuose sluoksniuose pareiškama, kad ši sutartis yra tik priedanga kitos slaptosios sutarties, daug platesnės, pagal kurią SSSR ir Kinija sieks įgyvendinti komunizmą visoje Azijoje.

JAV DIPLOMATŲ KONFERENCIJA BANKOKE.

Bankoke susirinko Azijos valstybėse reziduoją JAV pasiuntiniai aptarti priemones, kurių reikėtų imtis užkirtimui kelio plėstis komunizmui toliau už Kinijos ribų. Atrodo, kad kovoje su komunizmu didelių vaidmenį ateityje suvaidins Japonija.

RUSŲ ATOMINIAI "JAUSTUKAI"

Rusų cenzūra leido užsienio korespondentams išsiųsti telegramas, kad ji, Rusija, yra pasiruošusi deryboms dėl atominės energijos kontrolės.

AUSTRALIJOS LIETUVIS - 35 - 1950 m. vasario 20 d.

Vašingtone šia proga buvo pareikšta, kad JAV visada yra pasirošusios šiuo klausimu tartis. Politiniuose sluoksniuose tačiau manoma, kad šis Rusijos manevras yra tik propagandinis, siekiant "pajusti" atmosferą užsieniuose.

PREZIDENTAS TRUMANAS NENUOLAUDIS

Ryšy su didejančiu nerimu ir nervingumu JAV visuomenės tarpe dėl hidrogeno bombų gamybos, įvairūs asmenys, mokslininkai ir siauresnio akiračio politikai bei komunistų simpatikai viešai pareiškė, esą JAV vyriausybė turinti vėl bandyti tartis su SSSR ir ieškoti taikos bazes.

Dėl šių visų pasiūlymų pasisakė Prez. Trumanas ir užs. reik. ministeris Achesonas. Abu jie pareiškė, kad visos priemonės jau išbandytos pasiekti taiką su SSSR, bet viskas veltui, todėl anų asmenų siūlymas neturi jokio realaus pagrindo ir negali būti įgyvendintas, nes SSSR taikos nenorinti.

Pagaliau Prez. Trumanas vasario 17 d. pareiškė, kad jis sutinkąs tureti su Stalinu pasikalbėjimą taikos reikalu, bet tik Vašingtone.

Šis Prez. Trumano pareiškimas buvo kartu ir atsakymas Britų konservatorių vadui W. Churchillui, kuris, spekuliuodamas visuomenės psichologija rinkimineje propagandoje, pareiškęs, esą reikia su Stalinu rasti bendrą kalbą ir baigti šaltąją karą, nors tuo pats netiki.

Prez. Trumano pareiškimas esąs ne kas kita kaip nurodymas, kad "šaltasis" karas galįs baigtis tik "šiltuoju"; šiam reikalui gaminamos ir hidrogeno bombos...

NAUJAS PRIEŠLĒKTUVINIS GINKLAS

JAV krašto gynybos ministeris paprašė 4.518.500 dolerių naujo priešlėktuvio ginklo, vadinamo "skysweeper" (dangaus šlavėjas) gamybai, kuris galįs pataikyti bet kokiu greičiu skrendančius lėktuvus dieną ir naktį. Pats ginklas laikomas didžiausioje paslapyje.

IŠRINKTAS SUOMIJOS PREZIDENTAS

Vasario 16 dieną dabartinis Suomijos prezidentas Juho Paasikivi, dėl kurio taip nepatenkinti bolševikai, buvo perrinktas prezidentu sekantiems 6 metams. Iš 300 elektorių už jį balsavo 171, ši komunistų kandidatas gavo 67 balsus ir agrarų - 62.

Pažymėtina, kad ryšy su šiais rinkimais Rusija darė didelį spaudimą Suomijai, siekdama palenkti rinkimų rezultatus bolševikų naudai, tačiau suomių tauta liko vieninga.

• JAV šiuo metu jau priskaitoma 4 $\frac{1}{2}$ milijono bedarbių.

(Atkelta iš 32 psl.)

jant visas imanomas priemones, kaip antai:

1. Kurti ir išlaikyti lietuvišką šeimą krikščioniškosios dorovės ir lietuviybės dvasioje; gilinti tokios šeimos įtaką vaikams, ugdyti vaikų meilę, pagarbą ir ištikimybę savo tėvams, kilmei ir tėvų kraštui;

2. Remti esamas ir steigti naujas lietuviškas mokyklas ir jose stiprinti lituanistikos mokslus: lietuvių kalbą, Lietuvos istoriją ir geografiją, lietuvių literatūrą, meną ir kitas lietuviškos kultūros apraiškas;

3. Per lietuviškąją šeimą, parapiją, mokyklą ir tikybinę, tautines bei lietuvių skautų ir skaučių organizacijas auklėti jaunuomenę lietuviškoje dvasioje, išmokant taisyklingos lietuvių kalbos bei rašybos, lietuviškų dainų, tautinių šokių, papročių ir laisvo lietuvių pareigų;

4. Remti lietuviškos jaunuomenės organizacijas, ypatingai jų tautinius pobūvius, šventes bei parengimus;

5. Traukti jaunuomenę į visuomenės organizacijų rengiamas lietuviškas šventes, minejimus, meno parodas, koncertus ir kitokių kultūrinių parengimus;

6. Rūpintis jaunąja lietuvių karta, kaip lietuvių tautos prieaugliu bei lietuvių tautos ateitimi ir kaip būsima kovojančios lietuvių tautos tarka, siekiant Lietuvos išlaisvinimo.

Susikaupkime ir žadėkime lietuvių tautos istorijoje mums skiriamas pareigas atlikti.

1950 m. vasario mėn. 16 d. Pasaulio Lietuvių Skautų Sąjungos Tarybos Pirmija

ATSIŠAUKIMAS Į VISUS PLSS NARIUS.

Mielos Sesės ir Broliai Skautai,

Pirmijos Pirmininkas vyr. sktn. K. Palčiauskas kreipėsi į visus Rajono narius prašydamas pagal išgales remti tiek prenumerata, tiek aukomis bei straipsniais vienintelį mus į vieną šeimą buriantį, skautų-čių laikraštį "SKAUTA".

Nors likimas mus ir išblaškė po visą pasaulį, nors susitikti visiems kartu šiuo metu veik neįmanoma, tačiau mus riša bendra kalba bei bendros idėjos ir mes dažnai pasigendame konkretesnio bendro ryšio.

Garbinga pareiga ne tik leisti "SKAUTA", bet ir kitus skautiškuosius spaudinius, jų tarpe ir vyr. sktn. Petro Jurgėlos, mūsų lietuviškos skautijos kūrėjo monumentalų veikalą "Lietuvių Skautiją" teko Kanados lietuvių skautų Rajonui, kuris tam

AUSTRALIJOS LIETUVIS - 37 - 1950 m. vasario 20 d.

tikslui įsteigė leidyklą "Rūtą" ir įsigijo spaustuvėlę.

Žinoma, be visų mūsų bendros tiek moralinės, tiek finansinės paramos jie to uždavinio įvykdyti negalės.

Todėl prašome visus Brolius ir Seses remti "Rūtos" leidyklą užsisakant "Skautą" bei aukojant "Lietuvių Skautijos" išleidimo reikalams.

Leidyklos adresas: "Rūta" P.O.Box 78, Rodney, Ontario, Canada. "Skauto" prenumeratos kaina metams 2 doleriai. Galima užsisakyti ir per tuntininkus.

Sktn. B. Dainutis
Rajono Vadas

Vyr. sktn. A. Krausas
Rajono Spaudos Skyriaus Vedėjas

SKELBIMAI + PRANEŠIMAI + INFORMACIJOS

VIKTORIJOS-TASMANIJOS TUNTO SKAUTININKŲ-KIŲ BEI VYR. SKAUČIŲ IR SK. VYČIŲ SUVAŽIAVIMAS.

Suvažiavimas, įvykstantis š.m.kovo 4-5 dienomis, Melbourne Elisabeth St.312, CWO saleje, pradedamas kovo mėn.4 d. 10 val. ryto šia darbų tvarka:

1. Suvažiavimo atidarymas,
2. Prezidiumo kvietimas,
3. Pranešimai iš vietų,
4. Tolimesnio veikimo gairės,
5. Bendrijų ir kitų vienetų sudarymas,
6. Vyčių draugovės klausimas,
7. Diskusijos, klausymai ir sumanymai.

Kovo 5 dieną įvyks iškilmingos pamaldos. Po jų iškyla. Visi atvykstantieji iš anksto praneša apie tai paktn. A. Livbinkui, 42 Maryborough St., Fowkner l.S, Melbourne, Vic., kad būtų galima užsakyti nakvynes.

Viktorijos Tunto Tuntininkas

LIETUVOS ISTORIJA NAUJAI UŽSISAKĖ:

86. E. Žilinskas	£1.12.0	91. Jonas Neverauskas .	£1.12.0
87. Mikas Prielaidas . .	"1.12.0	92. Jonas Vizbaras . . .	"1.12.0
88. G. Žemkalnis	"1.12.0	93. Lydija Jónaitytė . .	"1.12.0
89. Juozas Česna	"1.12.0	94. A. Jančiauskiene . .	"1.12.0
90. V. Raginis	"1.12.0	95. Juozas Kervelis . . .	"1.12.0

REDAKCIJOS ATSAKYMAI

- A. Skipariui - "Lietuvių tautosakos skaitymus" išsiuntėme II. 10 d. papildomai.
- A. Vasariui - Užsakytas knygas išsiuntėme, išskyrus "Lithuania albumą", kuri išsiųsime kiek vėliau - pritrūkome, bet netrukus gausime.
- V. Raginiui - Mūsų lobiai neišsemiami, kaip lygiai šauktu jūra negali būti išsemta. Upėmis teka nauji mūsų tautinės kultūros lobiai Australijon. - Knygas išsiuntėme II.15 d.
- Ig. Rapkevičiui - "Išlaisvintos Lietuvos ūkis" ir "Genocide" jau yra kelyje, gavę paskelbsime AL. Kainų tuo tarpu nežinome. Liet.-angl. žodyno reikalu - parašykite, mažąjį ar didįjį norite gauti.
- A. Jančiauskienei - "Metai" užrašyti. Jei tik dar gausime - Jums išsiųsime. Kitas knygas išsiuntėme.
- T. Kumetaičiui - Šiais metais, kaip ir praėjusiais, laikraštis visą laiką Jums reguliariai siunčiamas. Turbūt dėl adreso pakeitimo ar kitų priežasčių negavote. 2 ir 3 Nr Nr išsiuntėme papildomai naujoju adresu.
- Pilypui Leikui - Mr. Ilgausis auką gavo. Komentaras tuo reikalu sekanciam numeryje. Kantrybės, brolau...

Lietuvių Tautos Fondui aukų atsiuntė šie tautiečiai:

Liudas Jaronis £2.0.0, A. Skiparis 10 šil.
 Aukotojams nuoširdus ačiū. Prašome ir kitus tautiečius savo pensu prisidėti prie kovos už Tėvynės Laisvę. Aukas siųsti Redakcijos vardu, kuri jas persiųs tiesioginiai Vyr. Lietuvos Išlaisvinimo Komitetui į Vokietiją.

LIETUVIŲ KALBOS VADOVĄ naujai užsisakė:

190. Juozas Rimas, 191. E. Žilinskas, 192. Juozas Čėsna, 193. Vaclovas Raginis, 194. Juozas Kervelis.
 Prenumerata dar priimama.

AUSTRALIJOS LIETUVI dar galima gauti nuo pirmo šių metų numerio.

O: OXO: OXO: OXO: OXO: OXO: OXO: OXO

AUSTRALIJOS LIETUVIS - 39 - 1950 m. vasario 20 d.

LIETUVOS ISTORIJO S

PRENUMERATORIAMS !

1. "Patrios" Leidyklai pareikalavus, Lietuvos Istorijos prenumeratorių sąrašus vasario 18 dieną jau išsiuntėme į Vokietiją. Prenumeratorių adresus nurodėme tuos, kuriuos turėjome paskutiniuosius.
2. Lietuvos Istorija bus išsiuntinėta visiems prenumeratoriams tiesioginiai iš Vokietijos. Tik tiems, kurie nurodė savo adresus per AUSTRALIJOS LIETUVIO redakciją, Lietuvos Istorija bus pasiųsta į paskutiniąją jų gyvenamąją vietą.
3. Ryšy su tuo, visus prenumeratorius, kurie pakeis savo adresus, prašome pasirūpinti, kad senoje vietoje būtų žinomas naujas adresas, nes AL redakcija nesiima jokios atsakomybės už tai, jei Lietuvos Istorija nebus gauta dėl adreso pakeitimo.
4. Tie tautiečiai, kurie dar norėtų Lietuvos Istoriją užsiprenumeruoti, prašomi skubiai tai atlikti. Netrukus prenumerata nebus priimama.
5. Visiems tautiečiams, savo sutaupytu pensu prisidėjusiems prie to didžiulio veikalo, taip svarbaus mūsų tautai, išleidimo, nuo šio užiai dėkojame.

AL Redakcija

ISTOJIMAS I ADELAIDĖS UNIVERSTITETĄ

Kiekvienas svetimšalis, turįs atitinkamą edukacinę kvalifikaciją (ne mažiau gimnazijos aštuonių klasių) ir pakankamai pažengęs angly kalboje, gali būti priimtas į bet kuri (išskyrus medicinos) žemiau išvardintą fakultetą:

1. Laws - teisės, 2. Engineering - technikos: a) Mechanical - mechanikos, b) Chemical - chemijos; c) Architectural - architektūros; d) Electrical - elektros; e) Civil - civilinės (apimtis vandens tiekimas ir kanalizacija); f) Mining - kalnų pramonės; 3. Dental - odontologijos; 4. Economics - ekonomijos; 5. Commerce and Public Administration - komercijos ir viešosios administracijos; ir kitus.

Tie asmens, kurie yra studijavę kituose universitetuose, turėtų plačiau išsiaiškinti atitinkamą fakultetą (Assist - tant to the Dean), nes kai kurie dalykai, turint atitinkamus pažymėjimus apie išklausymą ir atliktus darbus, gali būti už-

AUSTRALIJOS LIETUVIS - 40 - 1950 m. vasario 20 d.

skaityti.

Universitetas pradeda darbą š.m.kovo 6 d.

Metrikuliacijos formalumus reikia sutvarkyti ne vėliau vasario 14 d. Visi formuliarai gaunami universiteto raštineje North Terrace (pirmas pastatas į rytus nuo National Gallery) nemokamai.

ISTOJIMAS Į SCHOOL OF MINES AND INDUSTRIES

Ši mokykla yra labai plačios apimties ir apima nuo amati ninko iki inžinieriaus kursą. Kai kurie kursai įmanoma lankyti ir vakarais. 4 metų diplominis inžinerijos kursas yra išdėstytas 6 metams ir paskaitos beveik visos vyksta vakarais.

Ištoti į amatų kursus jokių pažymėjimų nereikia, gi diplomuotiems kursams reikalavimai tokie patys, kaip universitete.

Vienu žodžiu, mokantieji pakankamai anglų kalbą ir norintieji padirbėti galeto pasinaudoti gera proga savo žinias pagilinti. Gale kurso metų laikomi egzaminai, gana stiproki palyginus su kurso dėstymu. Išlaikiusieji gauna atitinkamus pažymėjimus, kurie pramonės darbe duoda atitinkamų pirmenybių ir užtikrina aukštesnę atlyginimą.

Ši mokykla pradeda darbą vasario 13 d. Kurie norėtų ištoti dar ir po minėtos datos, tektų sumokėti 10 šil. papildomo mokesčio.

Smulkios informacijos gaunamos mokyklos raštineje North Terrace (pirmas pastatas į vakarus nuo Royal Hospital).

Kas nori pažinti lietuvių gyvenimą Didžiojoje Britanijoje skaitykite BRITANIJOS LIETUVI Britanijos Lietuvis teikia plačią informaciją iš Britanijos lietuvių gyvenimo, leidžiamas 6 psl. dydžio. Kaina Australijoje: metams 27 šilingai (3 USA doleriai). Užsisakyti galima AUSTRALIJOS LIETUVIO REDAKCIJOJE.

LIETUVIŲ KALBOS VADOVĄ dar pats laikas užsisakyti. Kaina 15 šilingų. Užsisakydami padėsime šį mūsų kalbai svarbų veikalą išleisti. Užsakymus siųsti AUSTRALIJOS LIETUVIO Redakcijai.

AUSTRALIJOS LIETUVIS

1950 m. vasario 20 d.

NAUJAI GAUTOS KNYGOS

1. Stepas Zobarskas - RIESTAUSIO SUNUS, iliustr. Pov. Osmolskio. Knygelė vaikams. 37 psl., kietais viršeliais, "Patrios" leidinys 4/3
2. Balė Voveraitė - KIŠKIO LUPA, iliustr. Pov. Osmolskio. Knygelė vaikams. "Patrios" leidinys 2/3
3. Vyt. Tamulaitis - SUGRIŽIMAS, apysakos jaunimui, iliustr. Pov. Osmolskio. 144 psl. "Patrios" leidinys 6/6
4. Stepas Zobarskas - PER ŠALTIŲ IR VĖJŲ. Apsakymėliai vaikams, iliustr. Pov. Osmolskio. 42 psl. "Patrios" leid. 2/3
5. Kazys Bradūnas - VILNIAUS VARPAI, sonetai. Iliustr. L. Vilimo. 27 psl., kietais viršeliais, "Patrios" leid. 4/6
6. A. ir J. Mekai - KNYGA APIE KARALIUS IR ŽMONES, 39 psl. "Patrios" leidinys 2/3
7. Juozas Pašilaitis - HEARKEN THEN JUDGE (Išklauskite, paskui teiskite). Anglų kalba. 47 psl. "Patrios" leid. 1/3
- Užsakymus siųsti: AUSTRALIJOS LIETUVIS, 2 Weroona Ave. Ascot Park, ADELAIDE, S. A.

Parduodamas
 GYVENAMAS BARAKAS
 13x13 pėd. su sklypu 150x50.
 Kaina £200. Ypač tinka besiruošiantiems statydintis namus. Teirautis: 2 Weroona av Ascot Park.

Skubiai parduodamas naujas
 FOTO APARATAS "REFINA II" su
 odiniu futliaru ir visais
 priedais.
 Teirautis AL Redakcijoje
 Redakcijoje gautas laiškas
 MARIJAI BULAKIENEI-KRAUSAITEI.
 Kreiptis į AL Redakciją

MUSŲ RĖMĖJAI

Šiam numeriui pastorinti atsiuntė paramos šie mūsų skaitytojai:

K. Ezerinskas	4/6	N. Butkus	2/0
A. Kaminskas	2/9	Aleksas Alkevičius	7/6
Pilypas Leikus	10/0	Vyt. Sanalauskas	2/0
S. Tamulevičius	2/0	St. Drungilas	5/0
P. Bielskis	2/0		

Visiems mūsų rėmėjams, kurių dėka galime daugiau duoti medžiagos mūsų maloniems skaitytojams, nuoširdžiai dekojame. Galėtume dar žymiai AL pastorinti, medžiagos turime pakankamai, jei tik mūsų malonūs rėmėjai atsiųs po vieną kitą šil. popieriui nupirkti.

